

# Regeringens proposition

1987/88: 119

om godkännande av ändringar i  
EFTA-konventionen



Prop.  
1987/88: 119

---

Regeringen föreslår riksdagen att anta det förslag som har tagits upp i bifogade utdrag ur regeringsprotokollet den 3 mars 1988.

På regeringens vägnar

*Ingvar Carlsson*

*Anita Gradin*

## Propositionens huvudsakliga innehåll

I propositionen föreslås att riksdagen godkänner införandet av en ny artikel 12 bis och en bilaga H till EFTA-konventionen, samt vissa av tilläggen föranledda ändringar i artiklarna 21, 26 och 38 i EFTA-konventionen.

Ändringarna innebär att regler för en notifikationsprocedur för förslag till tekniska föreskrifter införs i konventionen i syfte att förebygga tekniska handelshinder.

Härigenom förstärks den frivilliga notifikationsprocedur som gäller mellan EFTA-länderna sedan år 1964 och görs obligatorisk för att bana väg för en överenskommelse mellan EFTA-länderna och EG på samma område.

Utdrag ur protokoll vid regeringssammanträde den 3 mars 1988

Närvarande: statsministern Carlsson, ordförande, och statsråden Feldt, Sigurdson, Hjelm-Wallén, Peterson, Bodström, Göransson, Gradin, Dahl, R. Carlsson, Holmberg, Hellström, Johansson, Hulterström, Lindqvist, G. Andersson, Lönnqvist, Thalén.

Föredragande: statsrådet Gradin

## Proposition om godkännande av ändringar i EFTA-konventionen

### 1 Inledning

Sedan år 1964 finns mellan EFTA-länderna en notifikationsprocedur för tekniska föreskrifter, den s.k. INST-proceduren. Proceduren grundar sig på rekommendationer av EFTA:s råd år 1964, 1975 och 1983. I syfte att göra proceduren bindande för medlemsländerna har dessa under år 1987 enats om förslag till en ny notifikationsprocedur. Denna har antagits i en ny artikel i EFTA-konventionen (intagen i SFS 1960: 198), artikel 12 bis, och en ny bilaga till konventionen, bilaga H.

EFTA:s råd fattade beslut om nyssnämnda konventionsändringar samt följdändringar i artiklarna 21, 26 och 38 i konventionen den 14 december 1987.

Förslagen till ändringar bör i engelsk text och svensk översättning fogas till regeringsprotokollet i detta ärende som *bilaga*.

### 2 Föredragandens överväganden

#### 2.1 Ändringar i EFTA-konventionen

**Mitt förslag:** Riksdagen bör godkänna införandet av en ny artikel 12 bis och en bilaga H till EFTA-konventionen jämte därav föranledda ändringar i artiklarna 21, 26 och 38 i konventionen.

**Bakgrunden till mitt förslag:** Mellan EFTA-länderna har sedan år 1964 tillämpats en informationsprocedur för notifiering av föreslagna nya eller ändrade tekniska föreskrifter av betydelse för handeln mellan EFTA-länderna, den s.k. INST-proceduren. Syftet med proceduren är att genom tidig information och möjlighet till samråd förhindra att tekniska handels hinder uppstår. Detta notifikationsförfarande baseras på rekommendatio-

ner av EFTA:s råd och är därför inte bindande för medlemsländerna.

Svenska myndigheter, som får utfärda föreskrifter, är emellertid skyldiga att underrätta kommerskollegium om förslag till nya eller ändrade tekniska föreskrifter i enlighet med bestämmelser som regeringen utfärdat i förordningen (1973: 233) om skyldighet för myndighet att underrätta kommerskollegium om vissa föreskrifter m. m. (omtryckt 1987: 897). Kollegiet ombesörjer därefter att underrättelsen notifieras övriga EFTA-länder.

Proceduren omfattar tekniska föreskrifter som rör industrivaror i internationell handel. Föreskrifterna skall notifieras på utkaststadiet, och övriga EFTA-länder har därefter möjlighet att komma in med kommentarer. Den tid under vilken andra EFTA-länder måste inkomma med kommentarer är normalt 60 dagar. EFTA-sekretariatet låter cirkulera kommentarerna till medlemsländerna. I en efterföljande notifikation anges i vilken utsträckning hänsyn har kunnat tas till de kommentarer som framförts. Under de senaste åren har totalt 50–70 notifikationer per år cirkulerats.

Jag vill i detta sammanhang nämna att en liknande notifikationsprocedur också tillämpas inom det allmänna handels- och tullavtalet (GATT) och dess överenskommelse om tekniska handelshinder. Även denna procedur styrs för svenska myndigheters del genom den nyss nämnda förordningen.

Inom Europeiska gemenskaperna (EG) tillämpas informationsprocedurer för underrättelser från medlemsstaterna om förslag till tekniska föreskrifter (sedan den 1 april 1984) och standarder (sedan den 1 januari 1985) enligt ett direktiv av EG:s ministerråd (83/189/EEC). EFTA-länderna deltar sedan år 1985 genom de nationella standardiseringsorganen i informationsproceduren för standarder. Systemet administreras av de västeuropeiska standardiseringsorganen CEN (Comité Européen de Normalisation), CENELEC (Comité Européen de Normalisation Electrotechnique) och de nationella västeuropeiska standardiseringsorganen.

**Skälen för mitt förslag:** Regeringen har vid flera tillfällen, senast i propositionen 1987/88: 66 om Sverige och den västeuropeiska integrationen, redogjort för den vikt regeringen fäster vid ett fördjupat samarbete med EG och den roll avskaffandet av tekniska handelshinder spelar i arbetet på att uppnå en gemensam varumarknad i Västeuropa.

Inom ramen för det fördjupade EFTA/EG-samarbetet har diskussioner förts om ett mera formaliserat samarbete om tekniska föreskrifter.

Eftersom samarbete mellan EFTA och EG etablerats på ett av de områden som regleras av EG:s rådsdirektiv – standarder – är det naturligt att sträva efter samarbete även på det andra området – tekniska föreskrifter. Det är uppenbart att en större öppenhet när det gäller tekniska föreskrifter kan vara ett första steg att förhindra att tekniska handelshinder uppstår. I diskussionerna mellan EFTA och EG-kommissionen har man från kommissionens sida påtalat de juridiska skillnaderna i EFTA:s och EG:s procedurer. EG:s procedurregler är bindande för medlemsstaterna, medan EFTA:s endast grundar sig på rekommendationer av EFTA:s råd. Som en förutsättning för att tillmötesgå EFTA-ländernas önskemål om samarbete har EG-kommissionen angivit att rättslig reciprocitet måste föreligga, dvs. att EFTA-länderna antar en procedur med liknande skyldigheter för med-

lemsländerna som EG:s procedur innebär för EG:s medlemsländer enligt det direktiv som jag nyss nämnt.

Diskussionerna i EFTA har därför inriktats på att förändra INST-proceduren så att den bättre överensstämmer med EG:s procedur. Beslut om den nya proceduren fattades vid EFTA:s ministermöte den 14 december 1987. De nya reglerna avses träda i kraft den 1 juli 1988.

De viktigaste ändringarna i sak jämfört med nuvarande procedur – och som alla innebär anpassningar till EG:s motsvarande procedur – är följande:

- Den tid inom vilken kommentarer skall avges utsträcks från två månader till tre månader. Det innebär att en ny föreskrift inte får beslutas under de tre månader notifikationsproceduren pågår.
- En "stand-still"-period om sex månader, räknat från notifikationsdatum, införs. Stand-still, som innebär att den föreslagna föreskriften inte får beslutas, inträder om ett EFTA-land, inom tre månader från det notifikationen publicerats, framför allvarlig kritik mot den notifierade föreskriften och anser att den kommer att utgöra ett handelshinder.
- En säkerhetsklausul införs som gör det möjligt att omedelbart anta en lag eller föreskrift utan föregående notifikationsprocedur. Villkoret för sådan åtgärd är att den skall vara av brådskande natur med avseende på skydd för människors, djurs eller växters liv eller hälsa.
- Procedurens tillämpningsområde utvidgas till att, förutom industrivaror, även omfatta jordbruksprodukter, fisk och andra marina produkter.
- Alla förslag till tekniska föreskrifter, certifieringssystem och ändringar i dessa skall notifieras.

Den föreslagna nya notifikationsproceduren är av sådan vikt att den bör underställas riksdagens godkännande.

## 2.2 En framtida överenskommelse mellan EFTA-länderna och EG på området tekniska föreskrifter

Den förstärkta INST-procedur som jag redogjort för under föregående avsnitt är avsedd att bana väg för en motsvarande överenskommelse mellan EFTA-länderna och EG om notifikation av tekniska föreskrifter.

Förhandlingar mellan EFTA och EG-kommissionen kommer att ske under våren 1988 med sikte på att nå en överenskommelse till EFTA:s ministermöte i juni 1988 i Tammerfors.

Jag förutser inte på detta stadium att denna överenskommelse kommer att innehålla något som gör det påkallat att underställa även den överenskommelsen riksdagens godkännande. Skulle detta emellertid senare visa sig påkallat, avser jag att återkomma till regeringen i frågan.

## 3 Hemställan

Med hänvisning till vad jag nu har anfört hemställer jag att regeringen föreslår riksdagen

att godkänna ändringarna i EFTA-konventionen i form av en ny artikel 12 bis och en bilaga H till EFTA-konventionen jämte därav föranledda följdändringar i artiklarna 21, 26 och 38. Prop. 1987/88: 119

## 4 Beslut

Regeringen ansluter sig till föredragandens överväganden och beslutar att genom proposition föreslå riksdagen att anta det förslag som föredraganden har lagt fram.

Lydelse i engelsk text och svensk översättning av den nya artikeln 12 bis och bilaga H samt av ändringarna i artikel 21 punkt 1 (b), artikel 26 punkt 1 och artikel 38 enligt beslut nr 15/1987 av EFTA:s råd:

*Article 12 bis*

*Notification of draft technical regulations*

“1. Member States shall notify to the Council at the earliest practicable stage all draft technical regulations and certification systems or amendments thereto.

2. A notification procedure is hereby established, the details of which are contained in Annex H.

3. The Council may decide to amend the provisions of this Article and those of Annex H.”

*Article 21 paragraph 1 (b)*

“(b) In relation to the goods listed in Part II or in Part III of Annex D none of the provisions in the foregoing Articles of this Convention, except Articles 1, 12bis and 17, shall apply. The provisions referred to in paragraph 2 shall apply to such goods.”

*Article 26 paragraph 1*

“1. The provisions in all the foregoing Articles of this Convention, except Articles 1, 12bis and 17, shall not apply in relation to the fish and other marine products which are listed in Annex E. The special provisions which shall apply to those fish and other marine products are set out in Articles 27 and 28.”

*Added text at the end of Article 38*

“Annex H – Procedure for the notification of draft technical regulations.”

*Artikel 12 bis*

*Notifikation av förslag till tekniska föreskrifter*

1. Medlemsstaterna skall notifiera rådet på tidigast möjliga stadium om alla förslag till tekniska föreskrifter och certifieringssystem eller ändringar i dessa.

2. En notifikationsprocedur införs härmed, vars detaljer framgår av bilaga H.

3. Rådet kan besluta att ändra bestämmelserna i denna artikel samt bestämmelserna i bilaga H.

*Artikel 21 punkt 1 (b)*

(b) För varor upptagna i del II eller del III i bilaga D skall ingen av bestämmelserna i föregående artiklar i denna konvention, med undantag av artiklarna 1, 12 bis och 17 gälla. Bestämmelserna som avses i punkt 2 skall gälla för dessa varor.

*Artikel 26 punkt 1*

1. Bestämmelserna i alla de föregående artiklarna i denna konvention, med undantag av artiklarna 1, 12 bis och 17, skall inte gälla för fisk och andra marina produkter som räknas upp i bilaga E. De särskilda bestämmelser som skall gälla för ifrågavarande produkter återfinns i artiklarna 27 och 28.

*Tillägg i slutet av artikel 38*

Bilaga H – notifikationsprocedur för förslag till tekniska föreskrifter.

## Annex H to the EFTA Convention

### Procedure for the notification of draft technical regulations

#### Article 1

Member States shall notify to the Council at the earliest practicable stage draft technical regulations, draft certification systems and draft amendments thereto which they intend to issue (hereinafter the words "technical regulation" are taken to include "certification system" and "amendments" as well).

#### Article 2

For the purposes of this procedure the following meanings shall apply:

(a) "Technical specification": a specification contained in a document which lays down the characteristics required of a product such as level of quality, performance, safety or dimensions, including the requirements applicable to the product as regards terminology, symbols, testing and test methods, packaging, marking or labelling;

(b) "Technical regulation": technical specifications, including the relevant administrative provisions, the observance of which is compulsory, de jure or de facto, in the case of marketing or use in a Member State or a major part thereof, except those laid down by regional or local government authorities;

(c) "Draft technical regulation": the text of a technical specification including administrative provisions, formulated with the aim of enacting it or of ultimately having it enacted as a technical regulation, the text being at a stage of preparation at which amendments can still be made;

(d) "Draft certification system": the text for a system having its own rules of procedure and management for carrying out certification of conformity with a technical regulation, formulated with the aim of enacting it or of ultimately having it enacted as a certifica-

## Bilaga H till EFTA-konventionen

### Notifikationsprocedur för förslag till tekniska föreskrifter

#### Artikel 1

Medlemsstaterna skall på tidigast möjliga stadium notifiera rådet om förslag till tekniska föreskrifter, certifieringssystem och ändringar i dessa, som de avser att utfärda (nedan inbegrips i orden "teknisk föreskrift" även "certifieringssystem" och "ändringar").

#### Artikel 2

Vad avser denna procedur förstås med:

(a) "teknisk specifikation": en specifikation som förekommer i ett dokument som fastställer vilka karakteristika som krävs för en vara, såsom kvalitetsnivå, utförande, säkerhet eller dimensioner, inklusive de krav som skall tillämpas på varan vad beträffar terminologi, symboler, provning och provningsmetoder, emballage, märkning och etikettering;

(b) "teknisk föreskrift": tekniska specifikationer, inklusive relevanta administrativa bestämmelser som obligatoriskt skall följas, de jure eller de facto, då det rör sig om marknadsföring eller användning i en medlemsstat eller i en betydande del av en sådan stat, med undantag för bestämmelser som fastställts av regionala eller lokala myndigheter;

(c) "förslag till teknisk föreskrift": texten till en teknisk specifikation inklusive administrativa bestämmelser, som man utarbetat i syfte att anta eller att slutligen låta anta som teknisk föreskrift och som är på ett sådant förberedande stadium att ändringar ännu kan göras;

(d) "förslag till certifieringssystem": texten rörande ett system som har sina egna procedur- och förvaltningsregler för genomförande av certifiering av överensstämmelse med en teknisk föreskrift som man utarbetat i syfte att anta eller att slutligen låta anta som

tion system, the text being at a stage of preparation at which amendments can still be made:

(e) "Product": products covered by any provision of the Convention, whether industrially manufactured products, agricultural goods or fish and other marine products.

#### Article 3

1. The notification shall:

(a) give, in the English language, the full text of the draft technical regulation or a summary of it or an explanation of its content; in the last two cases a copy of the proposed regulation in the national language shall be attached to the notification;

(b) indicate whether the draft technical regulation is identical with a technical specification in the subject matter concerned worked out by an international or regional body or whether it deviates from such specifications; when deviating from such specifications the reasons for the deviations shall be given;

(c) state the name and address of the national authority competent to give further information on the regulation;

(d) indicate the envisaged date of entry into force.

2. Where a draft technical regulation merely transposes the full text of an international or European standard information regarding the relevant standard shall suffice.

#### Article 4

The notification as well as comments thereon by other Member States shall normally be circulated through the Council to all the Member States. If in urgent cases the comments are addressed directly to the authority of the country concerned, a copy shall be circulated through the Council to all the Member States.

certifieringssystem och som är på ett sådant förberedande stadium att ändringar ännu kan göras;

(e) "vara": de varor som täcks av någon bestämmelse i konventionen, vare sig det rör sig om industritillverkade varor, jordbruksprodukter eller fisk och andra marina produkter.

#### Artikel 3

1. Notifikationen skall:

(a) på engelska språket återge den fullständiga texten i förslaget till teknisk föreskrift eller ett sammandrag av denna eller en förklaring av dess innehåll; i de två sistnämnda fallen skall en kopia av den föreslagna föreskriften på nationalspråket bifogas notifikationen;

(b) ange om förslaget till teknisk föreskrift är identiskt med någon teknisk specifikation som i ifrågavarande ämne utarbetats av ett internationellt eller regionalt organ, eller om det avviker från sådana specifikationer; när det avviker från dessa, skall orsaken till avviken anges;

(c) ange namn och adress på den behöriga nationella myndighet som kan ge närmare information om föreskriften;

(d) ange beräknad dag för ikraftträdandet.

2. När ett förslag till teknisk föreskrift endast överför den fullständiga texten i en internationell eller europeisk standard, skall information om den relevanta standarden vara tillräcklig.

#### Artikel 4

Notifikationen samt andra medlemsstaters kommentarer till denna skall normalt cirkuleras av rådet till alla medlemsstater. Om kommentarerna i brådskande fall översänds direkt till myndigheten i det berörda landet, skall en kopia cirkuleras av rådet till alla medlemsstater.

*Article 5*

The time-limit for comments on notifications shall be at least three months from the date of the notification. During this period the draft technical regulation may not be adopted.

*Article 6*

An additional notification shall indicate to what extent it has been possible to take account of any comment received from other Member States, any change of substance made as compared with the notified draft, and the date of entry into force of the regulation.

*Article 7*

The information received from other Member States according to Articles 1–6 shall upon request be confidential. However, the national authorities may, provided that the necessary precautions are taken, consult, for an expert opinion, natural or legal persons, including persons in the private sector.

*Article 8*

Member States shall postpone the adoption of a draft technical regulation for six months from the date of the notification if, within three months of that date, another Member State delivers a detailed opinion to the effect that the draft technical regulation notified must be amended in order to prevent or reduce any barriers to trade. If the notifying Member State disputes the soundness of the detailed opinion or of parts thereof the Member State delivering it may request expert consultations with the notifying Member State or may submit the question to the Committee referred to in Article 10. In the case of expert consultations the Committee must be notified.

*Artikel 5*

Fristen för kommentarer till notifikationer skall vara minst tre månader från dagen för notifikationen. Under den tiden får förslaget till teknisk föreskrift inte antas.

*Artikel 6*

Ytterligare en notifikation skall ange i vilken utsträckning det varit möjligt att ta hänsyn till mottagna kommentarer från andra medlemsstater, ändringar i sak som gjorts i förhållande till det notifierade förslaget samt dagen för föreskriftens ikraftträdande.

*Artikel 7*

Den information som mottagits från andra medlemsstater enligt artiklarna 1–6 skall på begäran vara konfidentiell. De nationella myndigheterna får dock, under förutsättning att nödvändiga försiktighetsåtgärder vidtas, i syfte att få ett expertutlåtande konsultera fysiska eller juridiska personer, varmed även förstås personer inom den privata sektorn.

*Artikel 8*

Medlemsstaterna skall uppskjuta antagandet av ett förslag till teknisk föreskrift under sex månader från notifikationsdagen, om en annan medlemsstat inom tre månader från den dagen avger ett detaljerat utlåtande, enligt vilket det notifierade förslaget till teknisk föreskrift måste ändras för att förhindra eller minska uppkomsten av handelshinder. Om den notifierande medlemsstaten bestrider att det detaljerade utlåtandet i dess helhet eller delvis är väl grundat, får den medlemsstat som avger detta begära samråd på expertnivå med den notifierande medlemsstaten eller hänskjuta ärendet till den kommitté som avses i artikel 10. Om samråd på expertnivå skall ske, måste kommittén notifieras.

*Article 9*

Articles 5 and 8 shall not apply when, for urgent reasons relating to the protection of public health or safety, the protection of health and life of animals or plants, a Member State is obliged to prepare regulations in a very short period of time in order to enact and introduce them immediately without any consultations being possible. In the said cases the Member State in question shall state in the notification made in accordance with Article 1 the grounds warranting the urgent adoption of the measures.

*Article 10*

The Council shall designate a Committee to be in charge of administering this procedure and of ensuring its proper implementation. For this purpose and when questions are submitted to the Committee according to Article 8 the Committee may make recommendations to the Council. The Committee may call on the assistance of experts or advisers and shall meet whenever necessary but at least twice a year. Once a year it shall submit to the Council a report on the implementation of the procedure.

*Artikel 9*

Artiklarna 5 och 8 skall inte vara tillämpliga, när en medlemsstat av tvingande skäl, som rör skyddet av allmänhetens hälsa eller säkerhet och skyddet av djurs eller växters liv och hälsa, skyndsamt måste utarbeta föreskrifter i syfte att anta och införa dem omedelbart utan att samråd blir möjligt. I dessa fall skall den ifrågasvarande medlemsstaten, i den notifikation som gjorts i enlighet med artikel 1, ange på vilka grunder det var berättigat att brådskande anta förslaget.

*Artikel 10*

Rådet skall tillsätta en kommitté med uppdrag att handha denna procedur och att säkerställa att den genomförs på ett riktig sätt. I detta syfte och när frågor hänskjuts till kommittén enligt artikel 8, får kommittén lämna rekommendationer till rådet. Kommittén får begära expert- eller konsult hjälp och skall sammanträda närhelst så är nödvändigt men minst två gånger om året. En gång om året skall den till rådet avlämna en rapport rörande genomförandet av proceduren.